

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MAI 1953.

27 MEI 1953.

PROJET DE LOI

relatif aux billets de banque perdus ou volés.

WETSONTWERP

betreffende verloren of gestolen bankbiljetten.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. PHILIPPART.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PHILIPPART.

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

« En fait de meubles, possession vaut titre ». Mais si l'objet mobilier perdu ou volé n'a pas été acquis par son actuel détenteur dans une foire, un marché public ou d'un marchand « vendant des choses pareilles », celui qui en a été dépouillé peut en exiger la restitution sans devoir rembourser le prix d'acquisition (art. 2279 et 2280 du code civil).

« Voor roerende goederen geldt het bezit als titel », Maar indien een verloren of gestolen roerende zaak door de tegenwoordige bezitter niet werd gekocht op een jaarmarkt of een andere markt, of van een koopman « die dergelijke zaken verkoopt », dan kan de verliezer of de bestolene ze terugvorderen, zonder gehouden te zijn de aankoop prijs terug te betalen (artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek).

Le billet de banque est-il un meuble au sens juridique du terme? Oui, incontestablement. Et la Cour de cassation a fait application, à ce meuble, des règles édictées par les articles 2279 et 2280 du code civil (arrêt du 30 octobre 1947).

Is een bankbiljet een roerend goed in de juridische zin van het woord? Ongetwijfeld. En het Hof van verbreking heeft op dit roerend goed de regelen toegepast, uitgevaardigd bij de artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek (arrest van 30 October 1947).

Le détenteur d'un billet de banque qui aurait été perdu ou volé dans le passé, ne se trouverait à l'abri et ne pourrait subordonner la remise du billet au remboursement de la somme décaissée pour l'acquérir que s'il avait reçu le billet dans une foire ou un marché, dans une banque ou une maison de change. On se rend compte des conséquences iniques de l'application des articles 2279 et 2280 du code civil au détenteur de bonne foi d'un billet de banque.

De houder van een vroeger gestolen of verloren bankbiljet zou dus geen enkele waarborg hebben, en zou, bij de eventuele terugvordering van het biljet, de betaling niet kunnen eisen van de som die het hem gekost heeft, tenzij hij het biljet ontvangen heeft op een jaarmarkt of een andere markt, in een bank of een wisselkantoor. Hieruit blijkt duidelijk tot welke onrechtvaardige toestanden men komt, door de artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek toe te passen op de *bona-fide* bezitter van een bankbiljet.

La Commission des Finances du Sénat s'est unanimement ralliée à la proposition de loi de M. le Sénateur Schot, pro-

De Senaatscommissie voor de Financiën heeft eenparig haar instemming betuigd met het door Senator Schot inge-

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detlége, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir :

598 (1951-1952) : Projet transmis par le Sénat.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detlége, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie :

598 (1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

position dont elle a étendu l'application aux billets émis en vertu de la loi du 12 juin 1930.

Le Sénat, à l'unanimité et sans discussion, a voté la proposition amendée.

Votre Commission a fait de même et convie la Chambre à se rallier au projet.

Le Rapporteur,

M. PHILIPPART.

Le Président a. i.,

J. DISCRY.

diende wetsvoorstel, waarvan zij de toepassing heeft uitgebreid tot de biljetten, uitgegeven krachtens de wet van 12 Juni 1930.

De Senaat heeft het gewijzigde voorstel eenparig en zonder bespreking aangenomen.

Uw Commissie heeft hetzelfde gedaan, en verzoekt de Kamer, haar goedkeuring aan het ontwerp te hechten.

De Verslaggever,

M. PHILIPPART.

De Voorzitter a. i.,

J. DISCRY.